

Versiune anonimată

Traducere

C-169/23 - 1

Cauza C-169/23

Cerere de decizie preliminară

Data depunerii:

17 martie 2023

Instanța de trimitere:

Kúria (Ungaria)

Data deciziei de trimitere:

8 februarie 2023

Recurentă în recurs, pârâtă în primă instanță (denumită în continuare „pârâta”):

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (Ungaria)

Intimat în recurs, reclamant în primă instanță (denumit în continuare „reclamantul”):

UC

Ordonanță

Kúria (Curtea Supremă, Ungaria)

în calitate de instanță de recurs

[*omissis*]

Reclamant: UC

([*omissis*] Budapesta, Ungaria)

[*omissis*]

Pârâtă: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (Autoritatea Națională pentru Protecția Datelor și Libertatea de Informare, Ungaria)

([omissis] Budapesta, Ungaria)

[omissis]

Obiectul litigiului: cauză în domeniul protecției datelor cu caracter personal

Recurentă în procedura de recurs: pârâta

[omissis]

Dispozitiv

Kúria (Curtea Supremă) adresează Curții de Justiție a Uniunii Europene următoarele întrebări preliminare:

1) Articolul 14 alineatul (5) litera (c), coroborat cu articolul 14 alineatul (1) și cu considerentul (62) al Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (denumit în continuare „RGPD”), trebuie interpretat în sensul că excepția prevăzută la articolul 14 alineatul (5) litera (c) nu se referă la datele generate de operator în cadrul propriei proceduri, ci numai la datele pe care operatorul le-a obținut în mod expres de la o altă persoană?

2) În cazul în care articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD se aplică de asemenea datelor generate de operator în cadrul propriei proceduri, dreptul de a depune o plângere la o autoritate de supraveghere, prevăzut la articolul 77 alineatul (1) din RGPD, trebuie să fie interpretat în sensul că o persoană fizică ce invocă o încălcare a obligației de informare poate solicita, în exercitarea dreptului său de a depune o plângere, să se verifice dacă, în conformitate cu articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD, legislația statului membru prevede măsuri adecvate pentru a proteja interesele legitime ale persoanei vizate?

3) În cazul unui răspuns afirmativ la a doua întrebare, articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD poate fi interpretat în sensul că „măsurile adecvate” menționate în cuprinsul dispoziției respective implică faptul că legiuitorul național trebuie să transpună (prin intermediul unor norme juridice) măsurile privind securitatea datelor prevăzute la articolul 32 din RGPD?

[omissis] [considerații de drept procedural național]

Motivare

- 1 Kúria (Curtea Supremă), în calitate de instanță ale cărei hotărâri nu sunt susceptibile de nicio cale de atac, solicită Curții de Justiție a Uniunii Europene (denumită în continuare „Curtea”), în temeiul articolului 267 TFUE, să interpreteze dispozițiile dreptului Uniunii necesare pentru soluționarea litigiului.

Obiectul litigiului și situația de fapt relevantă pentru cererea de decizie preliminară

- 2 În Ungaria, certificatul de imunitate împotriva coronavirus era eliberat, pe baza unei autorizații legale, de Budapest Főváros Kormányhivatala (Serviciile Administrative din Budapesta- Capitală, Ungaria, denumită în continuare „autoritatea emitentă”), care nu este parte în litigiu. Persoana fizică reclamantă, după ce a primit de la autoritatea emitentă certificatul de imunitate care atesta vaccinarea sa împotriva pandemiei COVID-19, a depus ulterior, la 30 aprilie 2021, o plângere la Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (Autoritatea Națională pentru Protecția Datelor și Libertatea de Informare, Ungaria, denumită în continuare „pârâta”), prin care solicita inițierea unei proceduri administrative de protecție a datelor cu caracter personal în vederea obligării autorității emitente la respectarea RGPD în ceea ce privește operațiunile sale de prelucrare a datelor. În plângerea sa, reclamantul a susținut, printre altele, că autoritatea emitentă nu întocmise și nu publicase o broșură informativă privind prelucrarea datelor referitoare la eliberarea certificatelor de imunitate și că nu existau suficiente informații cu privire la scopul și la temeiul juridic al prelucrării și nici cu privire la drepturile de care beneficiau persoanele vizate și la modul în care le puteau exercita.
- 3 În cadrul procedurii inițiate ca urmare a depunerii plângerii, autoritatea emitentă a declarat, la cererea pârâtei, că își exercita atribuțiile referitoare la eliberarea certificatelor de imunitate în temeiul articolului 2 din a koronavírus elleni védetségéről szóló 60/2021. (II.12.) Korm. rendelet (Decretul guvernamental 60/2021 din 12 februarie 2021 privind certificatul de imunitate împotriva coronavirus, denumit în continuare „decretul guvernului”), temeiul juridic al prelucrării fiind articolul 6 alineatul (1) litera (e) din RGPD, iar în ceea ce privește prelucrarea categoriilor speciale de date cu caracter personal, articolul 9 alineatul [2] punctul (i) din RGPD. Aceasta a precizat că, în conformitate cu articolul 3 alineatele 2 și 3 din decretul guvernului, colectase datele care urmau să fie prelucrate prin transmiterea automată de informații de la operatorul zonei de servicii electronice și de la organismul responsabil cu înregistrarea datelor cu caracter personal și a adreselor. Autoritatea respectivă a arătat că, în temeiul articolului 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD, nu era obligată să furnizeze informații privind prelucrarea, dar că a elaborat totuși o broșură informativă privind prelucrarea și a publicat-o pe site-ul său internet.

- 4 Prin decizia din 15 noiembrie 2021 [*omissis*], pârâta a respins plângerea reclamantului. În motivarea deciziei se arăta că autoritatea emitentă nu era obligată să furnizeze informații în temeiul articolului 14 din RGPD, deoarece prelucrării în cauză trebuia să i se aplice excepția prevăzută la articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD. Decretul guvernului menționat anterior constituia temeiul juridic al prelucrării în cauză și, având în vedere că autoritatea emitentă nu a obținut datele de la înseși persoanele vizate, precum și că articolul 3 alineatul 1 din decretul guvernului prevedea în mod expres că autoritatea emitentă avea obligația de a colecta datele, aceasta din urmă nu era obligată, în temeiul articolului 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD, să furnizeze informații. Potrivit motivării deciziei, faptul că autoritatea emitentă a publicat pe site-ul său internet informații privind prelucrarea datelor, chiar dacă nu era obligată din punct de vedere juridic să facă acest lucru, constituie o bună practică.
- 5 Pârâta a examinat din oficiu chestiunea măsurilor adecvate pentru a proteja interesele legitime ale persoanei vizate, menționate la articolul 14 alineatul (5) litera (c) *in fine* din RGPD, și a susținut că articolele 5-7 și articolele 2 și 3 din decretul guvernului trebuie considerate ca fiind astfel de măsuri.
- 6 În motivarea deciziei s-a arătat că, în scopul aprecierii aplicabilității normei de derogare, s-a ținut seama de punctul 66 din Orientările WP260 [ale Grupului de lucru „Articolul 29” pentru protecția datelor] și de punctul 41 din Orientările 3/2020 ale [Comitetului European pentru Protecția Datelor].
- 7 Potrivit motivării respective, autoritatea emitentă nu avea de altfel obligația de a furniza informații, deoarece cunoștea din oficiu calificările academice și cunoștințele profesionale ale reclamantului și, prin urmare, știa că drepturile sale nu ar fi fost afectate.
- 8 De asemenea, din motivarea respectivă reieșea că, în temeiul articolului 77 alineatul (1) din RGPD, reclamantul avea dreptul de a depune o plângere doar pentru repararea unor încălcări ale drepturilor sale, astfel încât [pârâta] nu s-a pronunțat cu privire la cererea reclamantului de a trimite altor persoane vizate broșura informativă privind prelucrarea și de a aplica o amendă în caz de nerespectare. Pârâta a arătat că a examinat totuși din oficiu dispozițiile decretului guvernului, inclusiv articolul 14 alineatul (5) litera (c) *in fine* din RGPD.
- 9 Reclamantul a formulat o acțiune în contencios administrativ împotriva deciziei respective. Fővárosi Törvényszék (Curtea din Budapesta-Capitală, Ungaria) (denumită în continuare „instanța de contencios administrativ”) a admis acțiunea, a anulat decizia pârâtei și a obligat-o să inițieze o nouă procedură.
- 10 În motivarea hotărârii sale, instanța de contencios administrativ a arătat, interpretând articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD, că excepția nu era aplicabilă, deoarece, în contextul certificatelor de imunitate, sunt generate date pe care operatorul nu le colectează de la un alt organism, ci le generează el însuși. Este vorba, printre altele, despre numărul de serie al certificatului (cardului) de

imunitate, perioada de valabilitate a certificatului în cazul în care s-a suferit de boală, codul QR inclus în card, codul de bare și alte coduri alfanumerice de pe dovada de eliberare, precum și date generate în timpul procedurii operatorului în legătură cu soluționarea cazului.

- 11 Potrivit interpretării realizate de instanța de contencios administrativ, excepția prevăzută la articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD nu poate viza decât datele colectate de la un alt organism.
- 12 Conform motivării hotărârii respective, decizia [atacată] era vădit nerezonabilă prin faptul că a considerat ca este aplicabilă excepția prevăzută la articolul 14 alineatul (5) litera (a) din RGPD, deoarece aceasta nu se poate aplica decât dacă informațiile furnizate au acoperit anterior fiecare aspect al prelucrării și dacă circumstanțele prelucrării nu s-au modificat între timp, calificările sau formarea profesională a persoanei vizate nefiind relevante în scopul aprecierii respective.
- 13 De asemenea, potrivit motivării respective, calea de atac administrativă introdusă de reclamant în fața pârâtei nu viza exercitarea competenței prevăzute la articolul 58 alineatul (2) litera (c) din RGPD, ci constituia o plângere depusă în temeiul articolului 77 alineatul (1) din RGPD, iar această dispoziție nu condiționează dreptul de a se adresa autorității [de supraveghere] de condiția ca reclamantul să se fi adresat în prealabil autorității emitente. Potrivit aceluiași raționament, în procedura desfășurată în fața pârâtei, aceasta a solicitat autorității emitente să se pronunțe cu caracter general cu privire la toate persoanele vizate, iar nu în mod specific cu privire la reclamant.
- 14 În hotărârea instanței de contencios administrativ nu s-a examinat articolul 14 alineatul (5) litera (c) *in fine* din RGPD, având în vedere modul în care aceasta a interpretat excepția respectivă.
- 15 Pârâta a declarat un recurs extraordinar împotriva hotărârii definitive menționate, în urma căruia Kúria (Curtea Supremă) a inițiat prezenta procedură de recurs.
- 16 Potrivit recursului formulat de pârâtă, hotărârea instanței de contencios administrativ este nelegală, printre altele deoarece aceasta a interpretat în mod eronat și nelegal articolul 14 alineatul (1) și alineatul (5) litera (c) din RGPD.
- 17 Prin întâmpinarea sa, reclamantul solicită, cu titlu principal, confirmarea hotărârii instanței de contencios administrativ, susținând că aceasta a fost pronunțată în conformitate cu legea, și, cu titlu subsidiar, în cazul în care Kúria (Curtea Supremă) nu împărtășește acest punct de vedere, sesizarea Curții cu o cerere de decizie preliminară în vederea interpretării articolului 14 alineatul (1) din RGPD și a excepției prevăzute la articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD.

Legislația aplicabilă

A) Dreptul Uniunii:

18 Articolul 14 alineatul (1) din RGPD:

„În cazul în care datele cu caracter personal nu au fost obținute de la persoana vizată, operatorul furnizează persoanei vizate următoarele informații:

- (a) identitatea și datele de contact ale operatorului și, după caz, ale reprezentantului acestuia;
- (b) datele de contact ale responsabilului cu protecția datelor, după caz;
- (c) scopurile în care sunt prelucrate datele cu caracter personal, precum și temeiul juridic al prelucrării;
- (d) categoriile de date cu caracter personal vizate;
- (e) destinatarii sau categoriile de destinatari ai datelor cu caracter personal, după caz;
- (f) dacă este cazul, intenția operatorului de a transfera date cu caracter personal către un destinatar dintr-o țară terță sau o organizație internațională [...].”

19 Articolul 14 alineatul (5) din RGPD:

„Alineatele (1)-(4) nu se aplică dacă și în măsura în care:

- (a) persoana vizată deține deja informațiile;

[...]

- (c) obținerea sau divulgarea datelor este prevăzută în mod expres de dreptul Uniunii sau de dreptul intern sub incidența căruia intră operatorul și care prevede măsuri adecvate pentru a proteja interesele legitime ale persoanei vizate sau

[...]”

20 Articolul 77 alineatul (1) din RGPD:

„Fără a aduce atingere oricăror alte căi de atac administrative sau judiciare, orice persoană vizată are dreptul de a depune o plângere la o autoritate de supraveghere, în special în statul membru în care își are reședința obișnuită, în care se află locul său de muncă sau în care a avut loc presupusa încălcare, în cazul în care consideră că prelucrarea datelor cu caracter personal care o vizează încalcă prezentul regulament.”

B) Dreptul maghiar

Dispozițiile relevante din **a koronavírus elleni védetségéről szóló 60/2021. (II.12.) Korm. rendelet** (Decretul guvernului 60/2021 din 12 februarie

privind certificatul de imunitate împotriva coronavirus (Decretul guvernului)], în versiunea în vigoare la data primirii de către pârâtă a plângerii reclamantului:

21 Articolul 2 alineatele 6 și 7:

Certificatul de imunitate se eliberează de Serviciile Administrative din Budapesta-Capitală (autoritatea emitentă) în favoarea persoanei fizice legitimate, fie din oficiu, fie la cerere.

22 Articolul 3 alineatul 3:

„În cazurile menționate la articolul 2 alineatul (6) literele c) și d), autoritatea [emitentă] colectează, prin transmiterea automată de informații – dacă este necesar, prin intermediul serviciilor competente ale összerendelési nyilvántartás [Registrul de gestionare electronică a datelor de identificare, Ungaria] –,

a) de la operatorul EESZT [Elektronikus Egészségügyi Szolgáltatási Tér (Spațiul Serviciilor Electronice de Sănătate)]: numărul de asigurare socială al persoanei în cauză, datele menționate la articolul 2 alineatul (1) literele e) și g), precum și datele menționate la alineatul (1);

b) de la organismul responsabil cu înregistrarea datelor cu caracter personal și a adreselor: numele, elementele de identificare din pașaport și din cartea de identitate permanentă și adresa persoanei în cauză.”

23 Articolul 2 alineatul 1:

„Certificatul de imunitate trebuie să conțină:

- a) numele persoanei vizate;
- b) numărul pașaportului persoanei în cauză, dacă este disponibil;
- c) numărul și elementele de identificare din cartea de identitate permanentă a persoanei în cauză, dacă sunt disponibile;
- d) numărul de serie al certificatului de imunitate;
- e) în cazul în care se face dovada vaccinării, data vaccinării;
- f) în cazul în care se face dovada vindecării de infecție, data de valabilitate a dovezii;
- g) un cod de stocare a datelor care poate fi citit pe dispozitive informatice, generat pe baza datelor menționate la literele a)-f);
- h) următoarele indicații, sub formă de avertismente scrise:

- ha) «Pentru a fi valabil, cardul trebuie prezentat împreună cu cartea de identitate sau pașaportul»;
- hb) «Nu este transferabil»;
- hc) «Drepturile asociate certificatului sunt disponibile pe site-ul internet koronavirus.gov.hu».”

Motivarea inițierii procedurii de trimitere preliminară și argumentele părților

- 24 Conform dreptului național, Kúria (Curtea Supremă) este o instanță ale cărei decizii nu sunt supuse niciunei căi de atac.
- 25 Temeiul juridic al litigiului pendinte între părți este RGPD, și anume o normă de drept derivat cu rang de regulament, care necesită o interpretare în calitate de drept al Uniunii direct aplicabil în litigiu, interpretare ce revine în sarcina Curții (articolul 267 TFUE).
- 26 Kúria (Curtea Supremă) a examinat condițiile privind inițierea procedurii preliminare stabilite în Hotărârea Cilfit și alții (283/81, EU:C:1982:335) și clarificate în Hotărârea [Conorzio Italian Management și Catania Multiservizi] (C-561/19, EU:C:2021:799), concluzionând că aceste condiții sunt îndeplinite pentru motivele prezentate în continuare.
- 27 Întrebările adresate sunt relevante pentru soluționarea pe fond a cauzei, deoarece admiterea recursului formulat de pârâtă depinde, printre altele, de aspectul:
- a) dacă excepția prevăzută la articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD este aplicabilă prelucrării datelor în cauză;
- b) dacă, în cadrul procedurii de plângere prevăzute la articolul 77 alineatul (1) din RGPD, persoana vizată își poate întemeia argumentele pe articolul 14 alineatul (5) litera (c) *in fine* din RGPD; în cazul unui răspuns afirmativ, va fi necesar să se interpreteze, în ceea ce privește această din urmă dispoziție, ce presupune pentru dreptul statului membru stabilirea de măsuri adecvate.
- 28 În al doilea rând, Curtea nu a interpretat încă excepția prevăzută la articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD, care este aplicabilă în litigiu, și nici articolul 77 alineatul (1) din RGPD în legătură cu această excepție.
- 29 Cu toate că punctul 66 din Orientările WP260 ale Grupului de lucru „Articolul 29” pentru protecția datelor și, cu un conținut în linii generale identic, punctul 41 din Orientările 03/2020 ale [Comitetului European pentru Protecția Datelor] interpretează într-un anumit mod această normă de exceptare, interpretarea grupului de lucru nu poate fi calificată drept o interpretare autentică a dreptului Uniunii, deoarece nu constituie un act al Uniunii în sensul articolului 288 TFUE și

nu este obligatorie pentru instanțele din statele membre și nici nu răspunde la întrebările care trebuie interpretate în prezenta cauză.

- 30 În al treilea rând, interpretarea dispozițiilor aplicabile din RGPD nu este atât de evidentă încât să excludă orice îndoială rezonabilă, având în vedere[, *primo*,] că secția instanței de contencios administrativ care a fost sesizată cu prezenta cauză, compusă din trei judecători de carieră, și Camera Kúria (Curtea Supremă) care este sesizată în prezent cu cauza, compusă din cinci judecători de carieră, interpretează în mod diferit articolul 14 alineatul (5) litera (c) partea introductivă din RGPD; *secundo*, că termenii utilizați în considerentul (62) al RGPD sunt diferiți de cei menționați în textul normativ (înregistrare/divulgare – obținere/divulgare) și, *tertio*, că, potrivit reclamantului, pârâta a efectuat de asemenea o interpretare diferită a normei în cauză.
- 31 Potrivit reclamantului, excepția prevăzută la articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD nu poate fi luată în considerare decât în cazul în care prelucrarea se referă la date obținute de la o altă persoană decât cea vizată și nu este aplicabilă atunci când datele sunt generate de operator. În opinia sa, abordarea pârâtei ar lipsi de conținut dreptul de a primi informații, acesta având în mod evident o importanță capitală pentru exercitarea drepturilor persoanelor vizate, cu alte cuvinte pentru ca persoanele vizate să își cunoască drepturile în legătură cu prelucrarea în cauză.
- 32 În schimb, pârâta consideră că articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD este aplicabil prelucrării în discuție. RGPD face distincție între două niveluri în ceea ce privește informațiile care trebuie furnizate persoanelor vizate: pe de o parte, articolele 13 și 14 din RGPD reglementează informațiile care trebuie furnizate persoanelor vizate chiar dacă acestea nu le solicită și, pe de altă parte, articolul 15 din RGPD reglementează informațiile care trebuie furnizate la cererea persoanei vizate. În cazul în care operatorul obține datele cu caracter personal direct de la persoana vizată, informațiile trebuie furnizate în conformitate cu articolul 13 din RGPD, în timp ce în toate celelalte cazuri, informațiile trebuie furnizate în conformitate cu articolul 14. Pârâta subliniază că RGPD stabilește o reglementare închisă în ceea ce privește modul în care trebuie furnizate informațiile și că, prin urmare, nicio prelucrare de date nu este, prin natura sa, exclusă de la obligația de informare.
- 33 Potrivit pârâtei, prelucrarea în litigiu este inclusă în întregime în domeniul de aplicare obiectiv al articolului 14 din RGPD și, în consecință, întrucât această prelucrare se referă la date care „nu au fost obținute de la persoana vizată”, excepția prevăzută la articolul 14 alineatul (5) litera (c) este aplicabilă prelucrării.
- 34 În susținerea argumentului său, aceasta face trimitere la considerentul (62) al RGPD, care, în legătură cu excepția menționată – și spre deosebire de termenii enumerați în textul normativ – conține termenii *înregistrare* și *divulgare de date cu caracter personal*.

- 35 Pârâta face trimitere la Hotărârea Curții pronunțată în cauza C-243/20, Trapeza Peiraios (EU:C:2021:1045), punctul 32 și jurisprudența citată, conform căreia, în caz de divergență între diferitele versiuni lingvistice ale unui text de drept al Uniunii, dispoziția în cauză trebuie interpretată în raport cu economia generală și cu finalitatea reglementării din care face parte. În opinia pârâtei, din interpretarea sistematică a dispozițiilor în discuție rezultă că considerentul (62) al RGPD, cu noțiunile de *stocare/înregistrare*, utilizează termeni cu un sens substanțial mai larg decât termenii *obținere/colectare* și că, pe de altă parte, în timp ce articolul 14 alineatul (1) se referă doar la o operațiune de prelucrare (*obținere/colectare*), articolul 14 alineatul (5) litera (c) include în domeniul de aplicare al excepției, în toate cazurile, mai multe operațiuni de prelucrare (pe lângă obținere, domeniul de aplicare al excepției include de asemenea comunicarea sau divulgarea, în funcție de diferitele versiuni lingvistice).
- 36 Pârâta susține că, din punct de vedere sistematic, compararea diferitelor dispoziții ale RGPD conduce la concluzia că domeniul de aplicare obiectiv al articolului 14 alineatul (5) litera (c) include cel puțin același grup de operațiuni de prelucrare ca articolul 14 alineatul (1).
- 37 Există de asemenea îndoieli rezonabile cu privire la articolul 77 alineatul (1) din RGPD, care reglementează procedura de plângere care trebuie să fie inițiată direct în fața autorității de supraveghere, coroborat cu articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD.
- 38 Pârâta susține că articolul 14 alineatul (5) litera (c) *in fine* din RGPD implică o examinare a caracterului adecvat al dreptului național, ceea ce ar impune autorității de supraveghere să inițieze un tip de procedură de verificare a legislației, având în vedere că autoritatea de supraveghere nu este competentă să examineze corectitudinea unei norme naționale.
- 39 În opinia reclamantului, nu este posibilă limitarea dreptului de a depune o plângere, prevăzut la articolul 77 alineatul (1) din RGPD, cu alte cuvinte contestarea unei încălcări a legislației privind prelucrarea datelor referitoare la persoana vizată, iar aceasta din urmă poate, într-o astfel de situație, să solicite autorității de supraveghere, în cadrul procedurii de plângere, o examinare în raport cu articolul 14 alineatul (5) litera (c) *in fine* din RGPD.
- 40 În sfârșit, prin interpretarea expresiei „măsuri adecvate pentru a proteja interesele legitime ale persoanei vizate”, utilizată la articolul 14 alineatul (5) litera (c) *in fine* din RGPD, Curtea poate oferi instanței naționale un răspuns util pentru soluționarea litigiului, indicând ce trebuie să examineze într-o astfel de situație autoritatea de supraveghere sau instanța competentă în ceea ce privește legislația națională.
- 41 În opinia Kúria (Curtea Supremă), această din urmă chestiune va fi relevantă pentru cauză în cazul în care Curtea confirmă poziția Kúria prezentată în

continuare, situație în care s-ar iniția o nouă procedură, în cadrul căreia instanța de prim grad de jurisdicție ar trebui să se pronunțe și asupra acestui aspect în litigiu.

Poziția adoptată de Kúria (Curtea Supremă) cu privire la întrebările preliminare adresate

Prima întrebare preliminară

- 42 Kúria (Curtea Supremă) împărtășește în esență punctul de vedere al pârâtei cu privire la aplicarea excepției prevăzute la articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD, potrivit căreia excepția poate acoperi toate tipurile de prelucrare care nu privesc datele obținute de la persoana vizată în sensul articolului 13 din RGPD.
- 43 Această poziție este susținută de considerentul (62) al RGPD, care oferă de asemenea o interpretare a articolului 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD prin utilizarea termenului „înregistrare” în locul termenului „obținere”, utilizat în textul normativ.
- 44 Kúria (Curtea Supremă) a examinat termenii care figurează în alte versiuni lingvistice ale RGPD în textele corespunzătoare, în versiunea în limba maghiară, termenul „megszerzés” de la articolul 14 alineatul (5) litera (c) și termenului „rögzítés” utilizat în considerentul (62). În consecință, aceasta a constatat că, în textul normativ, figurează termeni echivalenți celui maghiar în versiunile în limbile engleză (obtaining), germană (Erlangung), franceză (obtention), italiană (ottenimento) și spaniolă (obtención). În schimb, în considerentul (62), versiunile în limbile engleză (recording), italiană (registrazione) și franceză (enregistrement) utilizează termeni echivalenți cu termenul „rögzítés” (înregistrare) din versiunea în limba maghiară, în timp ce versiunile în limbile germană și spaniolă utilizează un termen echivalent cu „tárolás” (stocare) (Speicherung – înregistrare).
- 45 Astfel cum reiese din considerațiile care precedă, diferența nu rezidă între diferitele versiuni lingvistice, ci, în primul rând, între interpretarea realizată în expunerea de motive și termenul utilizat în textul normativ. În timp ce prima se referă la un grup mai larg de operațiuni de prelucrare, termenul „obținere” utilizat la articolul 14 alineatul (5) litera (c) punctul 1 litera (c) partea introductivă din RGPD se referă la un grup mai restrâns de operațiuni de prelucrare.
- 46 Având în vedere că domeniul de aplicare obiectiv al articolului 14 din RGPD este determinat în principal de alineatul (1) și de titlul articolului 14 însuși, potrivit căruia această dispoziție se referă la datele cu caracter personal care nu au fost obținute de la persoana vizată, trebuie să se concluzioneze că excepția prevăzută la articolul 14 alineatul (5) litera (c) din RGPD se referă la toate prelucrările de date cu caracter personal care nu au fost obținute de la persoana vizată și, prin urmare, și la datele generate de operator.

A doua întrebare preliminară

- 47 Prin intermediul celei de a doua întrebări preliminare, Kúria (Curtea Supremă) solicită în esență să se stabilească dacă autoritatea de supraveghere este abilitată să examineze chestiunea măsurilor adecvate prevăzute de dreptul național pentru a proteja interesele legitime ale persoanei vizate, astfel cum sunt menționate la articolul 14 alineatul (5) litera (c) *in fine* din RGPD, cu alte cuvinte să verifice garanțiile adoptate de dreptul național în temeiul RGPD, precum și dacă persoana vizată – în speță, reclamantul – poate solicita, în cadrul procedurii de plângere, să se analizeze dacă o normă națională este conformă cu RGPD.

A treia întrebare preliminară

- 48 În mod evident, Curtea va trebui să răspundă la a treia întrebare preliminară numai dacă va răspunde la a doua întrebare în sensul că autoritatea de supraveghere este competentă să efectueze examinarea și că persoana vizată, în exercitarea dreptului său de a depune o plângere, poate solicita o evaluare a conformității dreptului național cu RGPD în sensul articolului 14 alineatul (5) litera (c) *in fine* din RGPD.
- 49 În opinia Kúria (Curtea Supremă), nu este clar ce înțelege legiuitorul Uniunii prin noțiunea de măsuri adecvate pentru a proteja interesele legitime ale persoanei vizate.
- 50 Kúria (Curtea Supremă) arată că, deși pare logic să se răspundă la această întrebare în sensul că măsurile adecvate includ, pe de o parte, includerea elementelor enumerate la articolul 14 alineatul (1) literele (a)-(f) din RGPD în dreptul național în cauză și, pe de altă parte, posibilitatea de a solicita o evaluare a transunerii măsurilor referitoare la securitatea prelucrării reglementate la articolul 32 din RGPD, trebuie subliniat că împovărarea normelor juridice cu astfel de dispoziții tehnice aduce atingere caracterului inteligibil al textelor normative și cerinței privind claritatea normelor și că ar putea fi considerat, de asemenea, o garanție suficientă faptul că respectivele măsuri de securitate a datelor sunt respectate de orice organism vizat din statul membru, chiar dacă nu au fost transpuse în mod specific, și că, în cazul inițierii unei proceduri în fața organismului de supraveghere, el poate prezenta dovezi în acest sens.

Partea finală

[omissis] [considerații de drept procedural național]

Budapesta, 8 februarie 2023

[semnături]